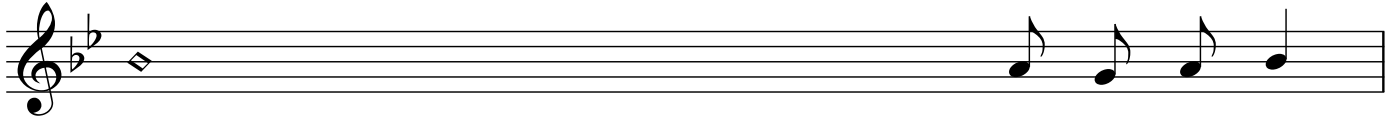


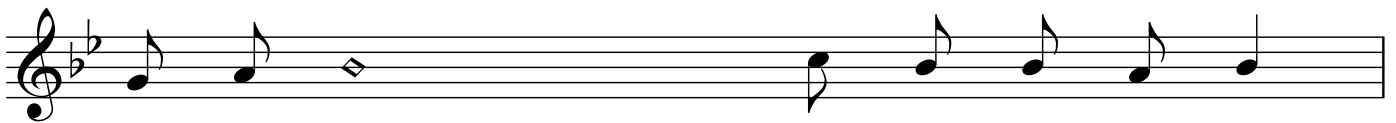
Աստուած անեղ
God Uncreated



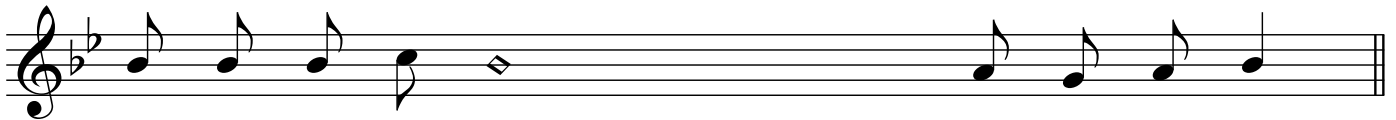
Աստ-ւած ա - նեղ ան - ժա - մա - նակ Հայր ա - նրս - կիզբն եւ ան - քա - նակ.
God uncreated, Father without time, without beginning, beyond measure;



որդոյ պատճառ ծննդեամբ անճառ Հոգւոյն բղխմամբ ան - քըն - նա - բար.
cause of your Son, through ineffable birth, with the springing of the Spirit;



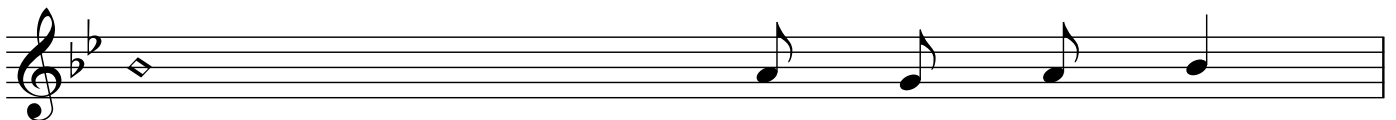
ա - ղա - չեմք գրեզ գթած երկայնա - միտ եւ ո - ղոր - մած.
unexamined, we pray to you compassionate, long-suffering and merciful;



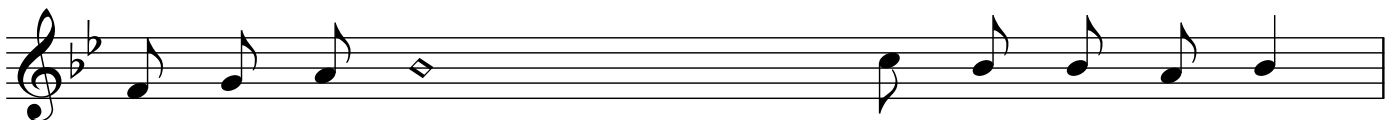
ո - ղոր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



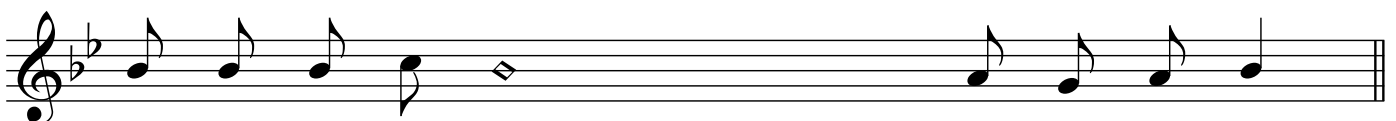
Բանդ որ ի ծոց Հօր մի - ա - ծին եւ կեր - պա - րան ըս - կրգբ - նատ - պին.
Word in the bosom of the Father, only begotten and model of the original image;



որով երկինք գոյացան աշխարհ լրիւ Հաս - տա - տե - ցան.
by whom the heavens came into being and the world in its fullness was established;



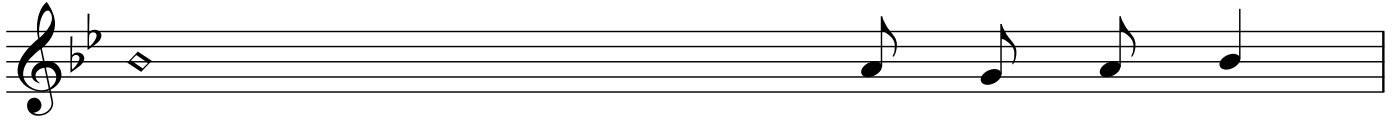
Հայ - ցեմք ի քէն տեր եւ փրկիչ ամենո - ղորմ' եւ կե - ցու - ցիչ.
we ask you Lord and Savior merciful in all things and giver of life;



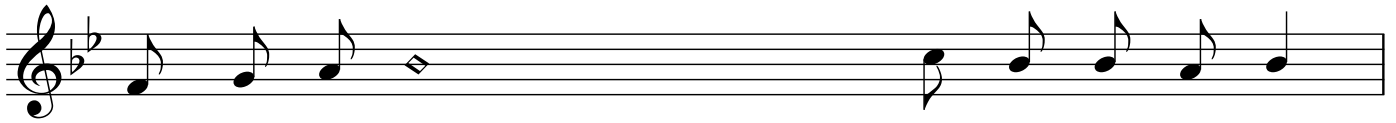
ո - ղոր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



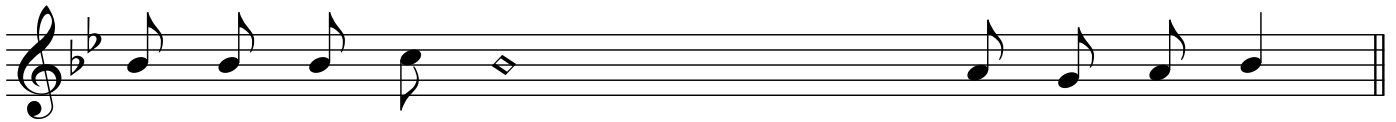
Գե - ռա - գոյն շնոր-հաց բաշ-խող երկ-նա - տ - ռաց եւ երկ-րայ-նոց.
Grantor of supreme grace to those in heaven and on earth;



Կեանք եւ կենաց սուղ Հոգի Հօր եւ որդւոյ ա - ռար - չա - կից.
life and giver of life, spirit of the Father and co-creator Son;



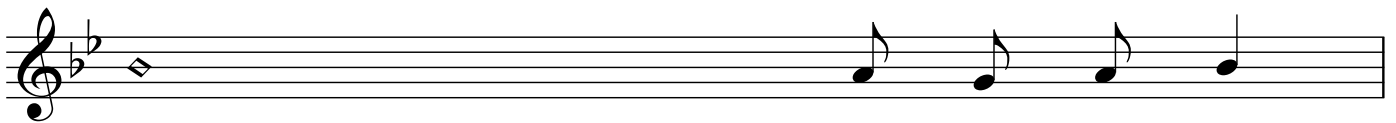
խրն - գրեմք ի քէն աղբիւր բարեաց արբուցա - նո - զրդ ծա - ռա - լեաց.
we ask you, well-spring of goodness who quenches those who thirst;



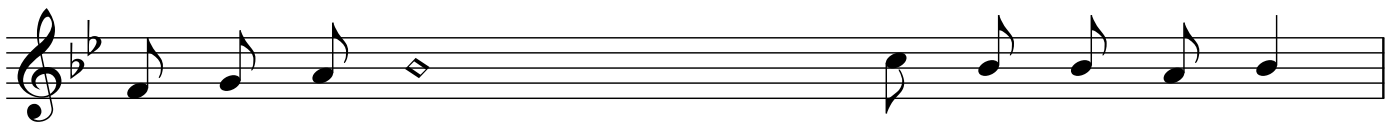
ո - զոր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



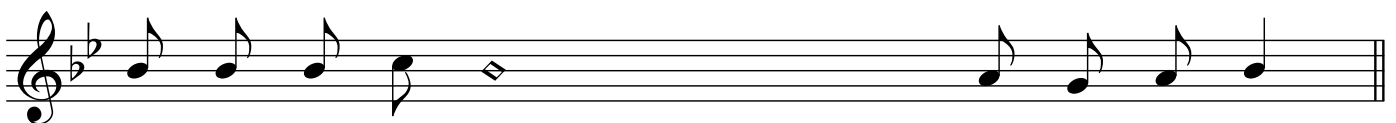
Դա - լա - նիմք ընդ սրով - բէ - ից զկեն-դա - նա - ռա - ըրդ Հա - մայ - նից.
We profess you, giver of life to all, with the seraphim;



երեքսրբեան մի տերութիւն զՀայր եւ զորդի եւ սուրբ զՀո - գի.
treble-holy, one Lord, Father, Son and Holy Spirit;



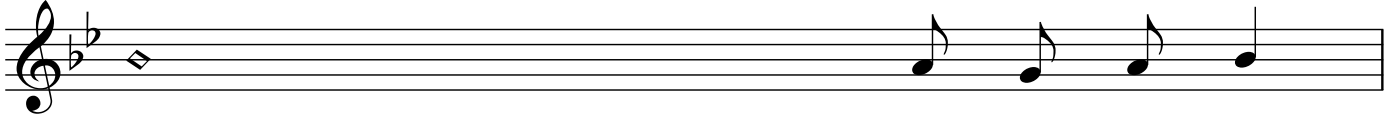
յոր Հան - գու - ցեալս մկրտեալ եւ Հաւա - տով խոս - տո - վա - նեալ.
in which the baptized and professed in faith find rest;



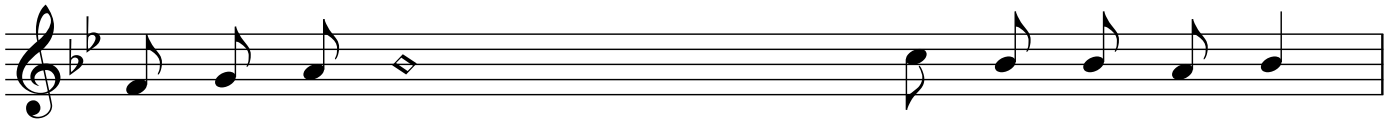
ո - զոր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



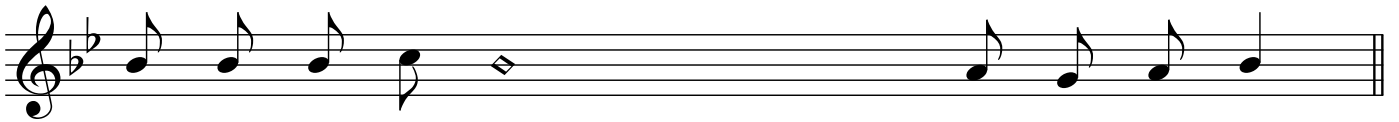
Եր - ռա - կի թիւ կա - տա - րեալ յե - ըիս ան - ձի - նըս բա - ժա - նեալ.
Perfect triune number divided among the three persons;



Երրորդութեամբ միաւորեալ միով բնութեամբ Հա - լա - սա - րեալ.
trinity united in one nature equally;



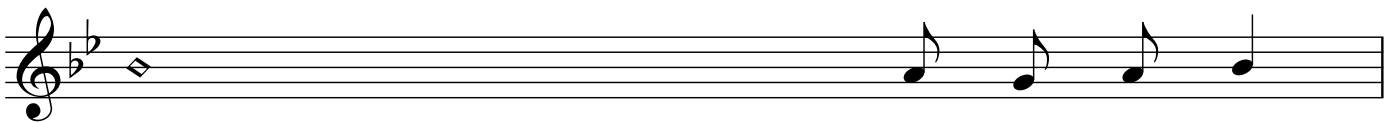
յոր - մէ կա - պեալք եւ արձակիմք եւ վերրս - տին ան - լոյծ կա - պիմք.
by which we are released from the bonds of sin and are released from our yoke;



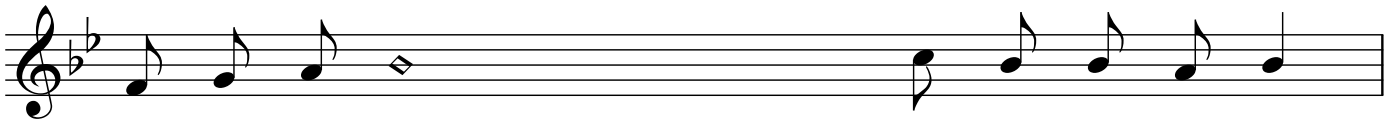
« - դոր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



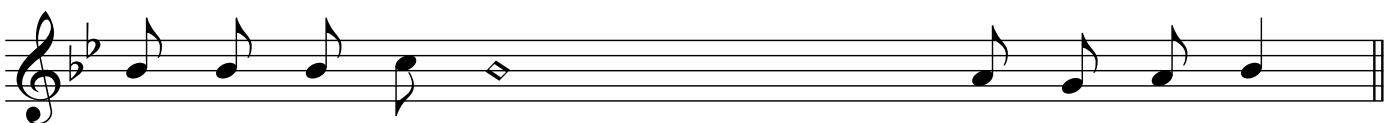
Ձե - ա - կի - ցրդ Հօր զոր - դի փա - ռա - տ - րեմք ան - լը - ռե - լի.
We glorify you unceasingly Son consubstantial with the Father;



որ իջեր յարգանդ կուսին զադամայինն ա - ռեր մար - մին
who descended into the virgin womb and took the body of Adam;



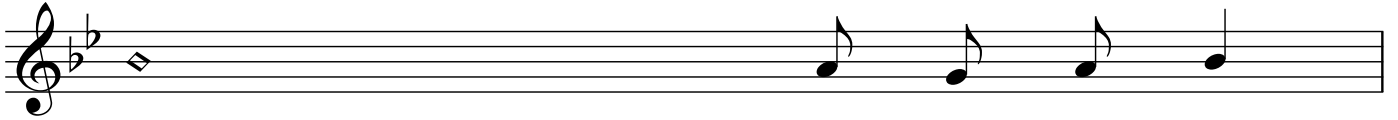
ա - դա - չա - նօք աստուածածնին անապա - կան քում՝ ծը - նո - ղին.
through the prayers of the Mother of God, your pure parent;



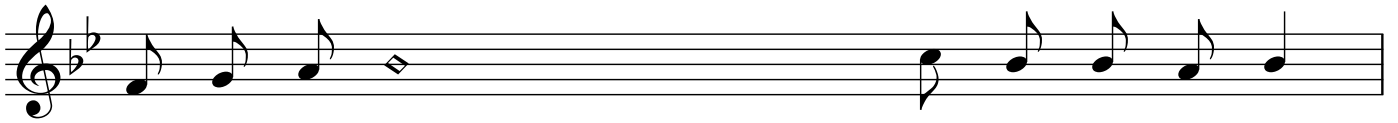
« - դոր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



Է - ը - լե - ցար մարմ-նով յեր - կրի որ ի Հօ - ըն ան - մեկ - նե - լի.
You appeared with a body on earth who are inseparable from the Father;



ընդ Հողեղէնս բնակեցար ի Հրեղինաց եր - կրր - պա - գեալդ.
you who are worshipped by angels, with the earthly you dwelled;



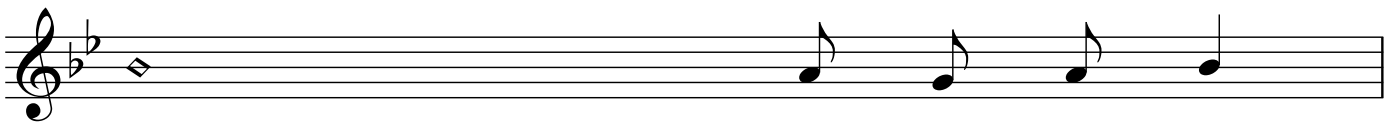
պա - ղա - տա - նօք երկնաւորաց փառաբան - չաց քոց Հրեշ - տա - կաց.
by the prayers of your angels who glorify you in heaven;



ո - դրր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



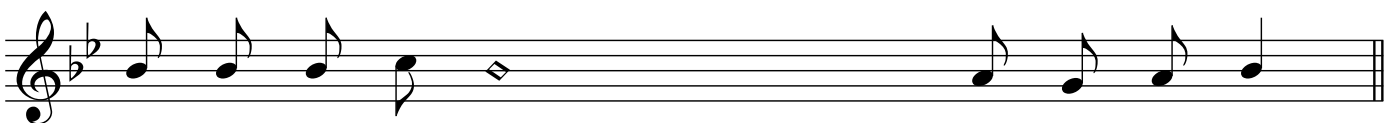
Ըստ օ - թի - նա - ցրն մով - սի - սի ըն - ծա - յե - ցար ի տա - ճա - ըին.
According to the law of Moses you were presented in the temple;



զի գընութինս մարդկային ընծայեսցես Հօր ի յեր - կին.
so that you might offer human nature to your Father in heaven;



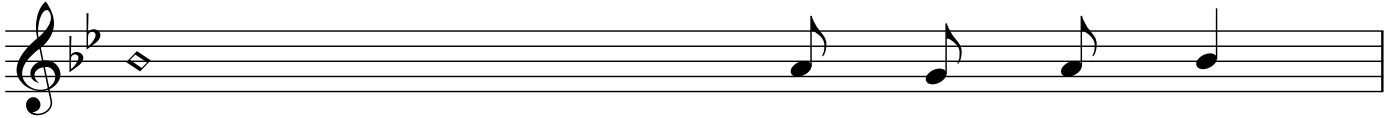
խրն - դրր - ա - ծովք սուրբ ծե - բուն - տոյն քեւ ի կա - պից ար - ճա - կե - լոյն.
by the supplication of the holy elder who was released by your from his bonds;



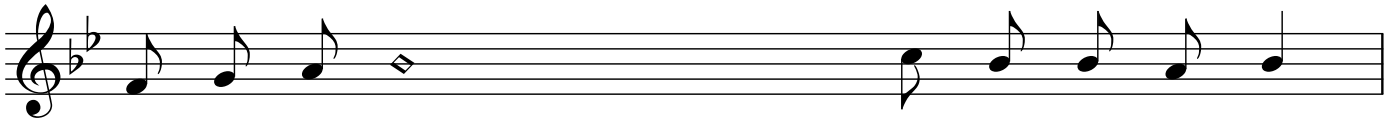
ո - դրր - մեա քո ստեղծուածոյս յուսով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս:
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.



Թ-ա-գա - տ - ըրդ Հրե - ղի-նաց որ ընդ մարդ-կան Հո - ղե - ղի-նաց.
King of angels who dwelled among the earthly mortals in your divine economy;



շրջեցար սնորհնաբար կրեցեր զկի - ըրս մարդ - կա - բար.
and bore human afflictions in the way of humankind;



որ վա - սըն մեր զայս ամենայն ի յանձն ա - ուեր խո - նա - բու- թեամբ.
who for our sake suffered this humiliation;



« - դուր-մեա քո ըս-տեղծ-ւա-ծոյս յու-սով ի քեզ նրն - ջե - ցե - լոյս: ———
have mercy upon your creatures who have with hope fallen asleep in you.